

توصيات بولس

¹أوصي إيتكم ياخيتا فيبي، التي هي خادمة الكنيسة التي في كنعريا،² كي تقبلوها في الرب كما يحق للقدسين وتقوموا لها في أي شيء احتاجت منكم، لأنها صارت مساعداً لكثيرين ولي أنا أيضاً.

³سلموا على بريسكلا وأكيلا، العاملين معي في المسيح يسوع،⁴ اللذين وصفا غنقهما من أجل حياتي، اللذين لبست أنا وحدي أشكرهما بل أيضاً جميع كنائس الأمم،⁵ وعلى الكنيسة التي في بنهما. سلموا على أبينوس، خبيبي، الذي هو باكورة أختينا للمسيح.⁶ سلموا على مريم التي تعبت لأجلنا كثيراً.⁷ سلموا على أندرونكوس وتوتيانس، نسيبي، المأسورين معي، اللذين هما مشهوران بين الرسل وقد كانا في المسيح قبلي.⁸ سلموا على أميليانس، خبيبي في الرب.⁹ سلموا على أوربانوس العامل معنا في المسيح وعلى إسناخيس، خبيبي.¹⁰ سلموا على أبلس المُرَكِّي في المسيح. سلموا على الذين هم من أهل أرسنوبولوس.¹¹ سلموا على هيروديون، نسيبي. سلموا على الذين هم من أهل تركسوس، الكائنين في الرب.¹² سلموا على تريفينا وتريفوسا التاعبتين في الرب. سلموا على تريسيس المخبوبة التي تعبت كثيراً في الرب.¹³ سلموا على روفس، المختار في الرب، وعلى أمه، أمي.¹⁴ سلموا على أسينكريس وفليغون وهرماس وتوتيانس وهرميس وعلى الإخوة الذين معهم.¹⁵ سلموا على فيلولوغس وجوليا ونيروس وأخته وأولمبان وعلى جميع القديسين الذين معهم.¹⁶ سلموا بعضكم على بعض بقبلته مقدسة. كنائس المسيح تسلم عليكم.

¹⁷وأطلب إيتكم، أيها الإخوة، أن تلاحظوا الذين يصنعون الشقاق والعثرات، خلافاً للتعليم الذي تعلمتموه، وأعرضوا عنهم.¹⁸ لأن مثل هؤلاء لا يخدمون ربنا يسوع المسيح بل بطوتهم، وبالكلام الطيب والأقوال الحسنة يخدمون قلوب السلفاء.¹⁹ لأن طاعتكم دأبت إلى الجميع، فأفرح أنا بكم وأريد أن تكونوا حكماً للخير وتُسبَّأ للشَّيْء.²⁰ وإله السلام سيسحق الشيطان تحت أرجلكم سريعاً. نعمة ربنا يسوع المسيح معكم. آمين.

²¹تسلم عليكم تيموثاوس، العامل معي، ولوكيوس وباسون وسوسيترس، أنسيتائي.²² أنا، تريتوس، كاتب

¹I commend unto you Phebe our sister, which is a servant of the church which is at Cenchrea:²That ye receive her in the Lord, as becometh saints, and that ye assist her in whatsoever business she hath need of you: for she hath been a succourer of many, and of myself also.³Greet Priscilla and Aquila my helpers in Christ Jesus:⁴Who have for my life laid down their own necks: unto whom not only I give thanks, but also all the churches of the Gentiles.⁵Likewise greet the church that is in their house. Salute my wellbeloved Epaphroditus, who is the firstfruits of Achaia unto Christ.⁶Greet Mary, who bestowed much labour on us.⁷Salute Andronicus and Junia, my kinsmen, and my fellowprisoners, who are of note among the apostles, who also were in Christ before me.⁸Greet Amplias my beloved in the Lord.⁹Salute Urbane, our helper in Christ, and Stachys my beloved.¹⁰Salute Apelles approved in Christ. Salute them which are of Aristobulus' household.¹¹Salute Herodion my kinsman. Greet them that be of the household of Narcissus, which are in the Lord.¹²Salute Tryphena and Tryphosa, who labour in the Lord. Salute the beloved Persis, which laboured much in the Lord.¹³Salute Rufus chosen in the Lord, and his mother and mine.¹⁴Salute Asyncritus, Phlegon, Hermas, Patrobas, Hermes, and the brethren which are with them.¹⁵Salute Philologus, and Julia, Nereus, and his sister, and Olympas, and all the saints which are with them.¹⁶Salute one another with an holy kiss. The churches of Christ salute you.¹⁷Now I beseech you, brethren,

هَذِهِ الرِّسَالَةُ، أَسَلِّمُ عَلَيْكُمْ فِي الرَّبِّ. ²³يُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ
عَائِسُ، مُصَيِّفِي وَمُصَيِّفُ الْكَنِيسَةِ كُلِّهَا. يُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ
أَرَسْتُسُ، حَازِرُ الْمَدِينَةِ، وَكُونَارْتُسُ الْآخِ. ²⁴يَعْمَهُ رَبَّنَا
يَسُوعَ الْمَسِيحَ مَعَ جَمِيعِكُمْ. آمِينَ.

مجد الله

²⁵وَلِلْقَادِرِ أَنْ يُبَنِّتَكُمْ حَسَبَ إِنْجِيلِي وَالْكَرَارَةِ بِيَسُوعَ
الْمَسِيحِ، حَسَبَ إِعْلَانِ السِّرِّ الَّذِي كَانَ مَكْنُومًا فِي
الْأُرْمَتَةِ الْأَرَلِيَّةِ. ²⁶وَلَكِنْ طَهَرَ الْآنَ، وَأَعْلِمَ بِهِ جَمِيعُ الْأُمَمِ
بِالْكِتَابِ النَّبَوِيِّ حَسَبَ أَمْرِ إِلَهِ الْأَرَلِيِّ لِطَاعَةِ
الْإِيمَانِ، ²⁷لِلَّهِ الْحَكِيمِ وَحْدَهُ، بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ لَهُ الْمَجْدُ
إِلَى الْأَبَدِ. آمِينَ.

mark them which cause divisions and offences contrary to the doctrine which ye have learned; and avoid them. ¹⁸For they that are such serve not our Lord Jesus Christ, but their own belly; and by good words and fair speeches deceive the hearts of the simple. ¹⁹For your obedience is come abroad unto all men. I am glad therefore on your behalf: but yet I would have you wise unto that which is good, and simple concerning evil. ²⁰And the God of peace shall bruise Satan under your feet shortly. The grace of our Lord Jesus Christ be with you. Amen. ²¹Timotheus my workfellow, and Lucius, and Jason, and Sosipater, my kinsmen, salute you. ²²I Tertius, who wrote this epistle, salute you in the Lord. ²³Gaius mine host, and of the whole church, saluteth you. Erastus the chamberlain of the city saluteth you, and Quartus a brother. ²⁴The grace of our Lord Jesus Christ be with you all. Amen. ²⁵Now to him that is of power to stablish you according to my gospel, and the preaching of Jesus Christ, according to the revelation of the mystery, which was kept secret since the world began, ²⁶But now is made manifest, and by the scriptures of the prophets, according to the commandment of the everlasting God, made known to all nations for the obedience of faith: ²⁷To God only wise, be glory through Jesus Christ for ever. Amen.